Общи условия за продажба на HomeCineSolutions от 13 ноември 2026 г.

Преамбюл

HomeCineSolutions е френско дружество. Настоящите Общи условия, както и всяка Поръчка, направена на Сайта, се уреждат от френското право при условията, посочени в член 16. Всички законови и подзаконови препратки, цитирани в настоящия документ (Общ данъчен кодекс, Потребителски кодекс, Граждански кодекс и др.), се отнасят до текстове на френското право.

Настоящите Общи условия се предоставят на Клиента на няколко езика с чисто информативна цел. В случай на разминаване в тълкуването между френската версия и преведена версия, единствено френската версия е меродавна.

1. Определения

Посочените по-долу думи и изрази имат в рамките на Поръчката следното значение:

Общи условия: Настоящите общи условия, в сила към датата на потвърждаване на Поръчката от Клиента.

Клиент: Всяко физическо лице, разполагащо с пълна правоспособност, действащо в лично или професионално качество, както и всяко юридическо лице, надлежно регистрирано пред административните органи при представяне на актуално удостоверение за регистрация и документ за самоличност на неговия законен представител, независимо от страната на пребиваване или установяване, включително извън Европейския съюз.

Поръчка: Съвкупност, съставена от Общите условия, поръчковата бланка (включително в електронен формат), Търговската документация, както и евентуалните допълнителни споразумения и/или специални условия, договорени между Страните.

Акаунт: Личен акаунт, създаден от Клиента на Сайта, който му позволява, след валидиране на неговия Идентификатор, достъп до историята на неговите Поръчки, фактурите от предишните му Поръчки, личните му данни и преференциалните тарифи, прилагани от HomeCineSolutions.

Бисквитка: Малък файл, съхраняван на твърдия диск на компютърното устройство на Клиента, който позволява на Сайта да записва информация при всяко посещение на Клиента, улеснявайки по този начин преминаването от една страница на Сайта към друга.

Търговска документация: Цялата информация относно Продуктите, фигуриращa на Сайта, по-специално тяхното описание.

HomeCineSolutions: Дружество Solutions SARL, регистрирано в Търговския и дружествен регистър на Compiègne под номер 434 420 618 и със седалище на адрес „3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne", с което Клиентът сключва договор.

Идентификатор: Всеки поверителен код или парола, позволяващи на Клиента да се свърже към своя Акаунт.

Страна: Без разлика, Клиентът или HomeCineSolutions.

Продукт: Всеки аудио, видео, фонографски продукт или мебел, предлаган за продажба от HomeCineSolutions на Сайта.

Сайт: Интернет сайтът, достъпен на адрес https://homecinesolutions.fr и всички негови страници.

2. Предмет

Общите условия имат за предмет да определят условията, при които:

- HomeCineSolutions продава на Клиента Продуктите;
- Клиентът се задължава да заплати цената им на HomeCineSolutions.

Неофициален превод

3. Продукти

3.1. Наличност на Продуктите

Офертите за Продукти са валидни през периода на тяхното представяне на Сайта, в рамките на наличните количества. В случай на частична или пълна липса на наличност на Продуктите след подаване на Поръчката, HomeCineSolutions информира Клиента в най-кратък срок чрез електронно съобщение и/или телефонно обаждане. В съответствие с член L. 216-3 от Потребителския кодекс, на Клиента се възстановява цената на поръчаните неналични Продукти в срок от четиринадесет (14) дни след прекратяването на Поръчката.

3.2. Описание на Продуктите

Търговската документация възпроизвежда за всеки Продукт техническите данни и информация, предоставени от производителя и/или дистрибутора, от когото HomeCineSolutions е придобило Продуктите. HomeCineSolutions полага максимални усилия фотографското представяне на Продуктите на Сайта да бъде вярно на Продуктите.

3.3. Третиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване

Поради евентуалното наличие на опасни и замърсяващи вещества в електрическото и електронното оборудване и рисковете за човешкото здраве и околната среда при разпространение на тези вещества, Клиентът е информиран, че това оборудване в края на жизнения си цикъл, остаряло или нефункциониращо, не трябва да се изхвърля нито в кошчето за боклук, нито в контейнерите за разделно събиране на отпадъци в неговата община, в съответствие с общностната нормативна уредба, приложима за всички държави членки на Европейския съюз.

Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване може да бъде:

- Предадено в пункт за рециклиране или в пункт за събиране, организиран от местните власти;
- Дарено на организация със социална насоченост;
- Прието обратно от HomeCineSolutions в рамките на количеството и вида оборудване, придобито при Поръчката.

За да се възползва от приемането обратно на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване от HomeCineSolutions, Клиентът трябва, преди да потвърди своята Поръчка, да посочи в рубриката „Коментари" на обобщителната страница на своята Поръчка, че иска приемане обратно на всички или част от заменените продукти. В този случай HomeCineSolutions ще се свърже с Клиента по електронна поща или телефон преди изпращането на Продуктите, за да организира условията, при които излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване ще бъде събрано.

4. Поръчка

4.1. Начин на поръчване

За да направи Поръчка, Клиентът трябва:

- Да използва компютърно устройство, свързано с интернет, оборудвано с браузър (с минимална конфигурация Edge 56+, Firefox 64+, Safari 12+ или Chrome 64+), поддържащ използването на протокола TLS (Transport Layer Security);
- Да бъде титуляр на Акаунт, като се уточнява, че създаването на Акаунт, което не е обвързано с предварително задължение за покупка, може да бъде извършено от всяко лице, разполагащо с валиден електронен адрес, чрез попълване на формуляра, достъпен на страницата „Вашият акаунт" на Сайта, като кликне върху „Регистрирайте се".

След като е избрал Продуктите, които желае да закупи, Клиентът достъпва списъка с тези Продукти, като кликне върху „Вашата кошница". Клиентът потвърждава този списък и стартира процеса на Поръчка, като кликне върху „Поръчвам". След валидиране на своя Идентификатор, Клиентът избира измежду предварително записаните адреси в Акаунта или като създаде нов адрес, мястото на фактуриране на Продуктите, а след това мястото на доставка. След това Клиентът избира начина на доставка, а след това начина на плащане измежду предложените от HomeCineSolutions средства. След като е избрал начина на плащане, Клиентът достъпва обобщението на своята Поръчка. На този етап Клиентът все още може да промени избраните Продукти, адресите за фактуриране и/или доставка и/или начините на доставка и/или плащане. Ако Клиентът одобрява условията на Поръчката в нейната цялост, той трябва да изрази съгласието си с Общите условия и след това да кликне върху „Завършване на поръчката", за да потвърди условията на своята Поръчка. Неприемането на Общите условия възпрепятства потвърждаването на Поръчката.

Неофициален превод

В приложение на членове 1366 и 1367 от Гражданския кодекс и L. 110-3 от Търговския кодекс, Страните изрично се съгласяват, че приемането на Общите условия и кликването върху „Завършване на поръчката" представляват доказателство за безрезервното приемане на Поръчката от Клиента и по-специално на Общите условия, приложими към деня на тази Поръчка. Информацията, предоставена или потвърдена от Клиента при неговата Поръчка (по-специално име и адрес за доставка), го обвързва. Отговорността на HomeCineSolutions не може да бъде ангажирана в случай на грешка, неточност или пропуск на информация, възпрепятстващи или забавящи доставката на Продуктите.

4.2. Приемане на Поръчката от HomeCineSolutions

Единствено приемането на Поръчката от HomeCineSolutions позволява окончателното сключване на договора. Това приемане се извършва при отлагателно условие за плащане, осъществено при условията на член 6.3.

Въпреки това, Клиентът признава и приема, че HomeCineSolutions може да не приеме и/или да откаже да изпълни неговата Поръчка при наличие на основателна причина, произтичаща по-специално от:

- Законова забрана за продажба на съответните Продукти;
- Ненормалност на Поръчката, по-специално по отношение на броя поръчани Продукти с оглед на качеството на HomeCineSolutions като търговец на дребно;
- Явна недобросъвестност на Клиента;
- Основателно подозрение за измама;
- Невъзможност за доставка на Продуктите в страната или на адреса, избрани от Клиента;
- Явна грешка в Общите условия, цената или описанието на Продуктите, придобити от Клиента в рамките на неговата Поръчка;
- Наличие на текущо неплатено задължение по предходна Поръчка, направена при HomeCineSolutions.

5. Право на отказ

В съответствие с членове L. 221-18 и следващите от Потребителския кодекс, Клиентът потребител разполага със срок от четиринадесет (14) дни, за да упражни правото си на отказ, без да е необходимо да посочва мотив, нито да заплаща неустойки, с изключение на разходите за връщане на Продуктите, които остават за негова сметка.

Клиентът, който купува в професионално качество, признава и приема, че предоставянето на HomeCineSolutions на неговия вътреобщностен ДДС номер и актуално удостоверение за регистрация представлява доказателство за покупка, предназначена за професионални цели, което не му позволява да се възползва от правото на отказ, предвидено в настоящия член.

В съответствие с член L. 221-28 от Потребителския кодекс, правото на отказ не може да бъде упражнено за:

- Продукти, изработени по спецификации на Клиента или явно персонализирани (чл. L. 221-28, 3°);
- Продукти, разпечатани от Клиента след доставката и които не могат да бъдат върнати по съображения за защита на здравето или хигиената (чл. L. 221-28, 5°);
- Аудио или видео записи и компютърен софтуер, разпечатани от Клиента след доставката, по-специално компактдискове (CD), DVD и Blu-ray, доставени в блистерна опаковка (чл. L. 221-28, 9°);
- Резервни части и консумативи, които подлежат на износване още при първата им употреба и чието ниво на износване не може да бъде определено след монтаж, по-специално звукоснемателни и диаманти (игли) за грамофони, както и лампи за видеопроектори.

Срокът за отказ тече от деня, следващ получаването на Продукта от Клиента или от трето лице, посочено от Клиента, различно от превозвача. В случай на Поръчка, включваща няколко Продукта, доставени поотделно, срокът тече от деня, следващ получаването на последния Продукт или партида, или на последната част.

Клиентът може да упражни правото си на отказ директно онлайн, от страницата за проследяване на своята Поръчка, достъпна в неговия Акаунт, за всички или част от допустимите Продукти. В съответствие с членове L. 221-21 и D. 221-5 от Потребителския кодекс, HomeCineSolutions потвърждава получаването на този отказ на траен носител, в разумен срок, като посочва съдържанието на декларацията за отказ, както и датата и часа на нейното изпращане.

Клиентът може също да уведоми за решението си чрез недвусмислена декларация, по всякакъв начин: вътрешната система за съобщения на неговия Акаунт, телефон на номера, посочен в електронното писмо за потвърждение на Поръчката, електронна поща sav@homecinesolutions.fr или пощенска кореспонденция. Клиентът може да използва типовия формуляр за отказ, възпроизведен по-долу, без това да е задължително.

Типов формуляр за отказ (член L. 221-5 и приложение към член R. 221-1 от Потребителския кодекс):

Неофициален превод

До Solutions SARL (HomeCineSolutions), 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, France — sav@homecinesolutions.fr:

С настоящото аз/ние (*) Ви уведомявам/уведомяваме (*) за моя/нашия (*) отказ от договора за продажба на следната стока (*)/за предоставянето на следната услуга (*):

Поръчана на (*)/получена на (*):

Име на потребителя(ите):

Адрес на потребителя(ите):

Подпис на потребителя(ите) (само в случай на уведомяване на настоящия формуляр на хартиен носител):

Дата:

(*) Зачеркнете ненужното.

Продуктите трябва да бъдат върнати на следния адрес: HomeCineSolutions, 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, France, най-късно в срок от четиринадесет (14) дни след уведомяването за отказа.

Клиентът носи отговорност за обезценяването на Продуктите, произтичащо от манипулации, различни от необходимите за установяване на естеството, характеристиките и доброто функциониране на Продуктите (член L. 221-23 от Потребителския кодекс). HomeCineSolutions си запазва правото да приспадне от възстановяването сума, съответстваща на това обезценяване.

Върнатите Продукти пътуват на риск на Клиента. HomeCineSolutions съветва Клиента да сключи всички подходящи застраховки за покриване на този риск и да вземе всички необходими мерки за оптимална защита на Продукта.

В съответствие с член L. 221-24 от Потребителския кодекс, HomeCineSolutions възстановява на Клиента всички платени суми, включително първоначалните разходи за доставка (с изключение на допълнителните разходи, ако Клиентът е избрал по-скъп начин на доставка от стандартния). Възстановяването се извършва най-късно в срок от четиринадесет (14) дни от датата на уведомяване за отказа. Въпреки това HomeCineSolutions може да отложи възстановяването до ефективното получаване на върнатия Продукт или до предоставянето от Клиента на доказателство за изпращане на Продукта, като се взема предвид по-ранната от двете дати. Възстановяването се извършва чрез същото платежно средство, използвано за първоначалната Поръчка, освен при изрично съгласие на Клиента за друго средство.

Специалните условия за възстановяване, приложими при продажби за износ, са посочени в член 17.

6. Финансови условия

6.1. Цена

Цената на Продуктите, достъпна от тяхното описание, е изразена в евро, с включени всички данъци и екотакса.

Някои Продукти са обект на отстъпка, предоставена от HomeCineSolutions. В този случай, до намалената цена, предложена от HomeCineSolutions, фигурира единична цена с включени всички данъци, съответстваща на препоръчителната публична цена, посочена към момента на Поръчката от производителя и/или дистрибутора на Продукта. Ако към момента на Поръчката Продуктът вече не е обект на препоръчителна публична цена, HomeCineSolutions ще покаже последната известна препоръчителна публична цена на Продукта.

Доставките на Продукти извън територията на Франция или на задморска Франция са подчинени на разпоредбите относно данъка върху добавената стойност, определени от Общия данъчен кодекс на Франция.

Продуктите се фактурират на Клиента по тарифата, действаща в деня на подаване на неговата Поръчка.

6.2. Разходи за обработка и изпращане на Поръчката

С изключение на случаите на получаване на Продуктите от магазина при условията на член 8 от Общите условия, за всяка Поръчка на Клиента могат да бъдат фактурирани, освен цената на Продуктите, разходи за обработка и изпращане на Поръчката. Размерът на тези разходи зависи от начина и мястото на доставка, избрани от Клиента, както и от теглото, размерите и застрахователната стойност на поръчаните Продукти. Клиентът е информиран на страницата за избор на начин на доставка за размера на тези разходи.

Неофициален превод

В случай че Клиентът отсъства при доставката на Продуктите, Клиентът признава и приема, че превозвачът може евентуално да му фактурира допълнителни разходи за повторно посещение. Когато Клиентът е избрал стандартна доставка и превозвачът е уговорил среща с Клиента, ако Клиентът не присъства в уговорения ден, когато превозвачът се явява за доставка, от Клиента ще бъде поискано участие в разходите за второ посещение, съответстващо на разходите, фактурирани на HomeCineSolutions от превозвача за това ново посещение, ограничено до разходите за доставка на Поръчката.

6.3. Начини на плащане

Клиентът трябва да заплати Поръчките в брой в момента на Поръчката чрез карта Visa, карта MasterCard, Carte Bleue или карта American Express, PayPal, финансиране Alma, финансиране Younited или банков превод по банковата сметка на HomeCineSolutions, чиито данни се предоставят на Клиента в момента на Поръчката.

HomeCineSolutions си запазва възможността да откаже Поръчки на обща стойност над две хиляди и петстотин евро (2 500 €), платени с банкова карта.

HomeCineSolutions си запазва също възможността да ограничи начините на плащане, предлагани на Клиент, единствено до банков превод, когато Клиентът е упражнил правото си на отказ, преди или след изпращането, за поне четири (4) Поръчки, платени през последните дванадесет (12) месеца, и тези Поръчки представляват поне половината от Поръчките, платени от Клиента през този период. Тъй като таксите, които платежните и финансиращите институции начисляват на HomeCineSolutions, не ѝ се възстановяват при възстановяването на сумите на Клиента, толкова честите откази правят Поръчките на Клиента губещи. HomeCineSolutions уведомява предварително Клиента за това. Това ограничение не лишава Клиента от никое от правата му, по-специално от правото на отказ и законовите гаранции.

HomeCineSolutions потвърждава на Клиента по електронна поща получаването на плащането. Въпреки това плащането се счита за извършено едва след окончателното записване по банковата сметка на HomeCineSolutions и изтичането на сроковете за сторниране на операциите, които варират в зависимост от начина на плащане.

Прехвърлянето на собствеността върху Продуктите се извършва при условията, предвидени в член 7 от Общите условия.

Клиентът признава и приема, че неполучаването на плащането в срок от петнадесет (15) календарни дни след неговата Поръчка води до анулиране на тази Поръчка, без да може да бъде вменена каквато и да е вина на HomeCineSolutions, включително когато това забавяне в получаването на плащането е резултат от действие на трето лице, независимо от волята на Клиента.

6.4. Фактуриране

За всяка Поръчка HomeCineSolutions издава на Клиента фактура, евентуално в електронен формат, за Продуктите. В случай на издаване на електронна фактура, Клиентът може да я достъпи и изтегли от своя Акаунт.

6.5. Плащане на вашата поръчка на няколко вноски чрез кредитно финансиране с Alma

HomeCineSolutions предлага на Клиента кредитната услуга на Alma за уреждане на неговите покупки и изпълнение на плащането. Това е обусловено от приемането от Клиента на Общите условия или на договора за кредит, предложен от Alma.

Всеки отказ за отпускане на кредит от Alma за дадена Поръчка може да доведе до нейното анулиране.

Всяко прекратяване на Общите условия, обвързващи Клиента и HomeCineSolutions, води до прекратяване на Общите условия или на договора за кредит между Alma и Клиента.

Сумата се заплаща чрез кредит, отпуснат от Alma SAS, вписана в REGAFI под номер 90876.

6.6. Плащане на вашата поръчка на няколко вноски чрез кредитно финансиране с Younited

HomeCineSolutions предлага на Клиента кредитната услуга на Younited за уреждане на неговите покупки и изпълнение на плащането. Това е обусловено от приемането от Клиента на договора за кредит, предложен от Younited.

HomeCineSolutions (№ ORIAS 24000288) действа в качеството на неизключителен пълномощник за банкови операции на Younited. HomeCineSolutions съдейства за осъществяването на кредитни операции, без да действа в качеството на кредитор.

Всеки отказ за отпускане на кредит от Younited за дадена Поръчка може да доведе до нейното анулиране.

Неофициален превод

Younited е кредитна институция, партньор на HomeCineSolutions, която управлява решението за плащане на вноски, предлагано на Сайта.

Посетете страницата „Често задавани въпроси", за да научите повече за използването на Younited Pay.

7. Клауза за запазване на собствеността

В съответствие с членове 2367 до 2372 от Гражданския кодекс, продадените стоки остават собственост на HomeCineSolutions до пълното заплащане на цената от Клиента. Прехвърлянето на собствеността върху Продуктите е следователно подчинено на пълното заплащане на цената от Клиента, главница и допълнителни суми, дори в случай на предоставяне на срокове за плащане.

Клиентът се задължава, докато собствеността върху стоките не му бъде прехвърлена, да вземе всички полезни предпазни мерки за доброто съхранение на стоките и да ги застрахова срещу всички рискове, на които те биха могли да бъдат изложени или да причинят.

В случай на неплащане на цената на уговорения падеж и след покана за плащане, останала без резултат, HomeCineSolutions може да си възвърне владението на стоките за сметка и на риск на Клиента. Клиентът трябва да върне неплатените стоки при първо поискване от HomeCineSolutions, без да се засягат всички обезщетения за вреди.

В случай на запор или всяка друга намеса на трето лице върху стоките, Клиентът е длъжен незабавно да информира HomeCineSolutions и да вземе всички необходими мерки за запазване на правата на HomeCineSolutions.

В случай на връщане на Продуктите, Клиентът се задължава да възстанови разходите, направени от HomeCineSolutions за възстановяването на Продуктите.

HomeCineSolutions си запазва правото да предяви всички законови права и средства за защита в случай на неспазване на клаузата за запазване на собствеността.

8. Доставка

Доставката се извършва на адреса, избран от Клиента в момента на неговата Поръчка; всяка последваща промяна на този адрес не може да бъде взета предвид от HomeCineSolutions.

Никаква доставка не може да бъде извършена на пощенска кутия, в хотелска стая или на адрес, съдържащ бележката „На вниманието на". Една Поръчка не може да бъде доставена на няколко адреса.

При условие че адресът за доставка може ефективно да бъде обслужен, Продуктите могат да бъдат, по избор на Клиента:

- Получени директно от HomeCineSolutions, 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, в работното време на магазина;
- Доставени чрез „Стандартна" доставка, със среден срок на транспортиране от четиридесет и осем (48) до деветдесет и шест (96) часа;
- Получени, за колети с намалени размери и максимално тегло от двадесет (20) килограма, от партньор на мрежата Chronopost, Colissimo или от пощенски клон, чийто списък е достъпен в момента на Поръчката.

Клиентът признава и приема, че в зависимост от мястото на доставка, някои от тези начини на доставка може да не бъдат достъпни за избор.

Когато Поръчката включва няколко Продукта с различни дати на доставка, Клиентът признава и приема, че тяхната доставка ще бъде извършена глобално на най-късната от тези дати. Във всеки случай, преди да потвърди своята Поръчка, Клиентът е информиран за максималния срок, в който Продуктите могат да бъдат доставени, съгласно информацията, предоставена от доставчиците. В случай на превишаване на този срок, HomeCineSolutions се свързва с Клиента по електронна поща или телефон, за да го информира.

В съответствие с членове L. 216-2 и L. 216-3 от Потребителския кодекс, в случай на забавяне на доставката, Клиентът потребител може, след като е поканил HomeCineSolutions да достави в допълнителен разумен срок, да развали договора, ако доставката все още не е извършена след изтичането на този срок. Клиентът може да развали незабавно договора, когато спазването на датата на доставка представлява съществено условие на договора или когато HomeCineSolutions отказва да достави. Поканата и развалянето могат да бъдат уведомени по всякакъв начин: телефон, електронна поща или пощенска кореспонденция.

Неофициален превод

В случай на разваляне на договора, HomeCineSolutions възстановява на Клиента всички платени суми по Поръчката, включително разходите за доставка, най-късно в срок от четиринадесет (14) дни от датата на разваляне на договора.

Доставката на Продукта се съобщава на Клиента чрез изпращане на електронно писмо, съдържащо евентуално номер за проследяване, позволяващ проследяемост на пратката. Доставката на Поръчката се счита за извършена от момента на предоставянето й на Клиента, по-специално от превозвача, както е удостоверено от системата за проследяване на пратките на този превозвач, или в момента на получаването й от магазина. Доставката прехвърля риска на Клиента.

В случай на доставка „с уговорена среща", Клиентът трябва да присъства при преминаването на доставчика на уговорената дата. В случай на отсъствие при това първо посещение, Клиентът трябва сам да отиде да вземе колетите си от склада на превозвача. Клиентът може също да поиска второ посещение на доставчика. Това второ посещение е за сметка на Клиента, фактурирано по цената, начислена на HomeCineSolutions от превозвача за това ново посещение, ограничено до разходите за доставка на Поръчката.

В случай на доставка на Поръчката, Клиентът може да проследи, благодарение на номера за проследяване, съобщен от HomeCineSolutions, изпращането на своя колет по интернет.

Доставката на Продуктите се извършва обикновено в срок от два (2) до шест (6) работни дни от изпращането на електронното писмо до Клиента. Въпреки това, при неполучаване на колета след изтичането на този срок, Клиентът трябва да се обърне към най-близкия пощенски клон или пункт за получаване до мястото на доставка. Ако нито пощенският клон или пунктът за получаване, нито проследяването на колета позволяват да се локализира колетът, Клиентът трябва да се свърже с HomeCineSolutions в най-кратък срок. Разследване при службите на превозвача ще бъде открито от HomeCineSolutions, чиито резултати стават известни най-късно в срок от четиридесет и пет (45) дни. Ако колетът бъде намерен, той се изпраща на Клиента. Ако колетът бъде обявен за изгубен, HomeCineSolutions информира Клиента и пристъпва към възстановяване на Поръчката (Продукти и разходи за доставка) чрез кредитиране на банковата сметка на Клиента или превод при условията на член 5 от Общите условия.

В случай че Клиентът е отказал Поръчката и въпреки това Продуктите му бъдат доставени от La Poste, Клиентът се задължава да откаже доставката или да върне на HomeCineSolutions Продуктите в максимален срок от десет (10) дни от датата на доставка. В случай на невръщане на Продуктите, HomeCineSolutions ще фактурира цената им на Клиента.

В случай на доставка от превозвач, тя се извършва на партерния етаж на адреса, посочен от Клиента, и се осъществява обикновено в срок от един (1) до пет (5) работни дни.

След изтичането на този срок, ако не е извършена доставка и проследяването на колета посочва по-специално, че тя не е могла да бъде извършена поради липса на важна информация, Клиентът се свързва с HomeCineSolutions в най-кратък срок, за да предостави липсващите данни. В противен случай Продуктите ще бъдат върнати на HomeCineSolutions, която не може да бъде държана отговорна за последствията.

Ако Продукти бъдат върнати на HomeCineSolutions по причина като „непотърсен" или „не живее на посочения адрес", на Клиента се възстановява цената на неговата Поръчка, без разходите за връщане на Продуктите. В случай на отсъствие на Клиента при доставката, известие за посещение се оставя в пощенската му кутия. Клиентът трябва тогава:

- Да получи колета от пощенския клон или пункта за получаване в срок от петнадесет (15) дни след оставянето на това известие; или
- Да се свърже в най-кратък срок с превозвача, за да получи колета в срок от петнадесет (15) дни след оставянето на това известие или да уговори нова дата за доставка.

В случай на превишаване на посочените по-горе срокове, колетът се връща на HomeCineSolutions. Отделът за обслужване на клиенти на HomeCineSolutions ще се свърже тогава с Клиента, за да организира евентуално повторно изпращане на Продуктите за сметка на Клиента или, при липса на отговор от Клиента в разумен срок, да възстанови на Клиента платените суми по Поръчката, с изключение на разходите за доставка, които остават за негова сметка.

Без да се засягат разпоредбите на членове 5. и 9., Клиентът трябва да провери доброто състояние на изпратените Продукти при получаването и да направи всички резерви и рекламации, които изглеждат обосновани, дори да откаже колета, ако той е вероятно да е бил отворен или ако носи явни следи от повреда.

За да позволи на HomeCineSolutions евентуално да предяви иск срещу превозвача, тези резерви и рекламации трябва да бъдат формулирани директно върху товарителницата. Препоръчва се да се напише „колет отказан поради повреден артикул"; бележката „при условие на разопаковане" не може да бъде приета. Освен това се препоръчва на Клиента да потвърди тези резерви с препоръчано писмо с обратна разписка, адресирано до превозвача в срок от три (3) работни дни след доставката на Продуктите, в съответствие с член L. 133-3 от Търговския кодекс. Клиентът е поканен да изпрати на HomeCineSolutions копие от това писмо по пощата или по електронна поща.

Неофициален превод

9. Гаранции

9.1. Законови гаранции

Независимо от всяка търговска гаранция, Клиентът се ползва от следните законови гаранции:

Задължителна информационна рамка (член D. 211-2 от Потребителския кодекс):

Потребителят разполага със срок от две (2) години от предаването на стоката, за да получи прилагане на законовата гаранция за съответствие в случай на появата на дефект на съответствието. През този срок потребителят е длъжен да установи единствено наличието на дефекта на съответствието, а не датата на появата му.

Когато договорът за продажба на стоката предвижда предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга непрекъснато за период, по-дълъг от две години, законовата гаранция е приложима за това цифрово съдържание или тази цифрова услуга през целия предвиден период на предоставяне. През този срок потребителят е длъжен да установи единствено наличието на дефекта на съответствието, засягащ цифровото съдържание или цифровата услуга, а не датата на появата му.

Законовата гаранция за съответствие задължава професионалиста, при необходимост, да предостави всички актуализации, необходими за поддържане на съответствието на стоката.

Законовата гаранция за съответствие дава на потребителя право на ремонт или замяна на стоката в срок от тридесет дни след неговото искане, без разходи и без значително неудобство за него.

Ако стоката е ремонтирана в рамките на законовата гаранция за съответствие, потребителят се ползва от удължаване на първоначалната гаранция с шест месеца.

Ако потребителят поиска ремонт на стоката, но продавачът наложи замяна, законовата гаранция за съответствие се подновява за период от две години от датата на замяна на стоката.

Потребителят може да получи намаление на покупната цена, като запази стоката, или да прекрати договора, като получи пълно възстановяване срещу връщане на стоката, ако:

1. Професионалистът отказва да ремонтира или замени стоката;
2. Ремонтът или замяната на стоката се извършва след срок от тридесет дни;
3. Ремонтът или замяната на стоката причинява значително неудобство на потребителя, по-специално когато потребителят понася окончателно разходите за приемане или извозване на несъответстващата стока, или ако понася разходите за инсталиране на ремонтираната или заменена стока;
4. Несъответствието на стоката продължава въпреки неуспешния опит на продавача за привеждане в съответствие.

Потребителят има също право на намаление на цената на стоката или на разваляне на договора, когато дефектът на съответствието е толкова сериозен, че оправдава незабавно намаление на цената или разваляне на договора. Потребителят не е длъжен предварително да поиска ремонт или замяна на стоката.

Потребителят няма право на разваляне на продажбата, ако дефектът на съответствието е незначителен.

Всеки период на обездвижване на стоката с цел нейния ремонт или замяна спира гаранцията, която е оставала до предаването на стоката в поправено състояние.

Посочените по-горе права произтичат от прилагането на членове L. 217-1 до L. 217-32 от Потребителския кодекс.

Продавачът, който недобросъвестно възпрепятства прилагането на законовата гаранция за съответствие, подлежи на гражданска глоба в максимален размер от 300 000 евро, която може да бъде увеличена до 10 % от средния годишен оборот (член L. 241-5 от Потребителския кодекс).

Потребителят се ползва също от законовата гаранция за скрити дефекти по силата на членове 1641 до 1649 от Гражданския кодекс, за период от две години от откриването на дефекта. Тази гаранция дава право на намаление на цената, ако стоката е запазена, или на пълно възстановяване срещу връщане на стоката.

Законова гаранция за съответствие (членове L. 217-3 до L. 217-14 от Потребителския кодекс):

Неофициален превод

HomeCineSolutions е длъжно да достави стока, съответстваща на договора, и отговаря за дефектите на съответствието, съществуващи към момента на предаването. Дефектите на съответствието, които се появяват в срок от двадесет и четири (24) месеца от предаването на стоката, се презумират, освен ако не бъде доказано противното, че са съществували към момента на предаването (член L. 217-7).

В случай на дефект на съответствието, Клиентът има право на ремонт или замяна на стоката, по негов избор, при условие на разходите, предвидени в член L. 217-12. Привеждането в съответствие се извършва в максимален срок от тридесет (30) дни след искането на Клиента, без разходи за него (член L. 217-11). В случай на невъзможност за ремонт или замяна, или ако привеждането в съответствие не се извърши в срока от тридесет дни, Клиентът може да получи намаление на цената или разваляне на договора при условията на членове L. 217-13 и L. 217-14.

Клиентът може да се свърже с HomeCineSolutions по всякакъв начин (телефон, електронна поща sav@homecinesolutions.fr или пощенска кореспонденция), за да предяви тази гаранция.

Законова гаранция за скрити дефекти (членове 1641 до 1649 от Гражданския кодекс):

HomeCineSolutions отговаря за скритите дефекти на Продукта, които го правят негоден за употребата, за която е предназначен, или които намаляват тази употреба до такава степен, че Клиентът не би го придобил или би дал по-ниска цена, ако ги е знаел. Клиентът разполага със срок от две (2) години от откриването на дефекта, за да предяви иск (член 1648, алинея 1 от Гражданския кодекс).

9.2. Търговска гаранция

Продуктите, закупени на Сайта, могат да дават право на търговска (договорна) гаранция от производителя, чиято продължителност и териториален обхват са посочени в описанието на Продукта. Тази търговска гаранция е независима от законовите гаранции, посочени в член 9.1, от които Клиентът се ползва при всички случаи. В този случай производителят може да предостави гаранция за „части" и/или „труд" и/или „посещение на място". Условията на търговската гаранция, приложими към даден Продукт, могат да бъдат консултирани в описанието на Продукта.

Фактурата, издадена от HomeCineSolutions, представлява гаранционният талон, необходим за прилагането на тази търговска гаранция. За да се възползва от тази гаранция, Клиентът трябва да се свърже с производителя или френския вносител на Продуктите и евентуално да изпрати съответния Продукт, в оригиналната му опаковка, придружен от всички негови аксесоари, до най-близкия сервиз на производителя до неговия адрес, за негова сметка и на негов риск. За да научи стъпките, които трябва да следва, Клиентът може да се свърже с Отдела за обслужване на клиенти на HomeCineSolutions при условията на член 10 от Общите условия. HomeCineSolutions може, със съгласието на Клиента, да се погрижи от името и за сметка на Клиента да изпрати Продуктите на производителя, за негова сметка и на негов риск.

Договорните гаранции не покриват:

- Замяната на консумативи (например батерии, крушки, предпазители, антени, слушалки за плейъри, микрофони, износване на записващи или четящи глави...);
- Ненормалната или несъответстваща употреба на Продуктите, която може да произтича от неспазване на указанията или препоръките, фигуриращи в ръководството за употреба на Продукта;
- Повредите, свързани с аксесоарите (по-специално захранващи кабели);
- Дефектите и техните последствия, дължащи се на намесата на неоторизиран от производителя сервиз;
- Дефектите и техните последствия, свързани с употреба, несъответстваща на предназначението на Продукта (професионална, колективна употреба...);
- Дефектите и техните последствия, свързани с всяка външна причина.

9.3. Връщане на дефектни продукти

Дефектният продукт трябва да бъде върнат в оригиналната си опаковка, придружен от всички аксесоари и документи, предоставени при продажбата. Клиентът е длъжен да вземе всички необходими предпазни мерки, за да осигури защитата и доброто съхранение на продукта при неговото връщане. Връщането на дефектни продукти трябва да бъде придружено от копие на фактурата за покупка, както и от обяснително писмо, посочващо естеството на срещнатия проблем.

В съответствие с Европейска директива 2019/771 относно продажбата на стоки на потребители, транспонирана във френското право в член L. 217-11 от Потребителския кодекс, когато връщането се извършва в рамките на законовата гаранция за съответствие, HomeCineSolutions поема разходите за връщане за Клиенти, чийто адрес за доставка се намира в държава членка на Европейския съюз, като предоставя предплатен етикет за връщане или възстановява разходите за връщане при представяне на оправдателен документ. За Клиенти, чийто адрес за доставка се намира извън Европейския съюз, разходите за връщане остават за сметка на Клиента.

Неофициален превод

9.3.1. Повреда при разопаковане

В случай на производствен дефект, констатиран при първото пускане в експлоатация на Продукта (нефункциониране, явна неизправност), Клиентът разполага със срок от четиринадесет (14) дни от датата на доставка, за да сигнализира проблема на Сервизния отдел на HomeCineSolutions.

За да се възползва от тази процедура, Клиентът трябва да се свърже със Сервизния отдел, като предостави следните елементи:

- Номера на съответната Поръчка;
- Подробно описание на констатирания дефект;
- Снимки и/или видео, илюстриращи дефекта.

Само производствените дефекти, правещи Продукта негоден за нормалната му употреба, са покрити от тази процедура. Дефектите, произтичащи от неправилна употреба, неправилна инсталация или всяка друга външна причина, са изключени. Повредите, свързани с транспорта, се уреждат по процедурата, предвидена в член 8 от Общите условия.

За Клиенти, чийто адрес за доставка се намира в държава членка на Европейския съюз, HomeCineSolutions предоставя предплатен етикет за връщане. Ако такъв етикет не може да бъде предоставен, HomeCineSolutions може по изключение да възстанови на Клиента разходите за връщане при представяне на оправдателен документ. За Клиенти, чийто адрес за доставка се намира извън Европейския съюз, разходите за връщане остават за сметка на Клиента.

След получаване и проверка на върнатия Продукт, HomeCineSolutions пристъпва, по избор на Клиента и при наличие на наличност, към замяна на Продукта или пълно възстановяване, включващо цената на Продукта и първоначалните разходи за доставка.

Тази процедура е различна от правото на отказ, предвидено в член 5 от Общите условия, което може да бъде упражнено независимо и без да е необходимо да се обосновава дефект.

9.3.2. Комплект за връщане по оферта

Ако Клиентът среща затруднения при връщането на дефектния продукт в оригиналната му опаковка или вече не разполага с оригиналната опаковка, той може да се свърже с HomeCineSolutions, за да получи персонализирана оферта за комплект за връщане, адаптиран към вида и формата на съответния продукт. Този комплект ще осигури защитата на продукта по време на транспортирането.

9.3.3. Разходи при липса на констатиран дефект след експертиза

Когато Клиентът поиска поемане на Продукт на основание повреда или неизправност извън обхвата на законовите гаранции, посочени в член 9.1 — по-специално след изтичане на срока на законовата гаранция за съответствие, или когато твърдяният дефект произтича от причина, изключена по смисъла на член 9.2 (ненормална или несъответстваща на ръководството употреба, външна причина, намеса на неоторизиран сервиз) — HomeCineSolutions може, преди всяка намеса, да представи на Клиента оферта, посочваща фиксираната сума на разходите за диагностика и повторно изпращане, които могат да бъдат фактурирани, ако експертизата не разкрие дефект, покрит от гаранция.

Тези разходи са дължими само ако Клиентът изрично е приел тази оферта преди извършването на експертизата, на траен носител. При липса на предварително приемане, никакви разходи за диагностика не могат да бъдат начислени на Клиента.

Ако експертизата установи, че Продуктът е съответстващ и без дефект, покрит от гаранция, или че констатираната неизправност произтича от причина, изключена по смисъла на член 9.2, HomeCineSolutions фактурира на Клиента приетия фиксиран размер, покриващ разходите за диагностика и повторно изпращане на Продукта, в размер на седемдесет евро (70 €) с включени всички данъци. Продуктът се изпраща повторно на Клиента след заплащане на този фиксиран размер.

Настоящите разпоредби не се прилагат за връщания в рамките на законовата гаранция за съответствие или законовата гаранция за скрити дефекти, посочени в член 9.1, нито за упражняването на правото на отказ, предвидено в член 5, които остават без разходи за диагностика за Клиента при условията, предвидени от закона. В съответствие с член L. 217-7 от Потребителския кодекс, когато Продуктът все още е покрит от законовата гаранция за съответствие, HomeCineSolutions е длъжно да докаже, че неизправността произтича от изключена причина.

Неофициален превод

9.4. Удължаване на гаранцията и застраховки

В момента на своята Поръчка, Клиентът физическо лице, който използва Продукта в рамките на домашна употреба, може да сключи един от следните продукти за удължаване на гаранцията или застраховка, предлагани от Estaly:

- *Estaly Care*: удължаване на гаранцията с три (3) години, включващо застраховка срещу случайно счупване;
- *Estaly Nomad*: застраховка срещу случайно счупване, кражба и окисляване, с продължителност три (3) години, предназначена за преносими устройства;
- *Estaly Install*: застраховка, покриваща щетите, свързани с инсталирането на Продукта, с продължителност шестдесет (60) дни от доставката.

Клиентът професионалист или Клиентът юридическо лице, който използва Продукта в рамките на своята професионална дейност, не може да сключи тези удължавания на гаранцията и застраховки. Фактурирането на името на физическо лице, юридическо лице или професионалист позволява да се определи допустимостта за тези продукти.

Тези продукти се предоставят от Estaly, опростено акционерно дружество (SAS), регистрирано в Търговския и дружествен регистър на Paris под номер 909 874 109, със седалище на адрес 24, rue Malar, 75007 Paris. Estaly е регистрирано в ORIAS под номер 22 002 508 в качеството на застрахователен брокер по смисъла на членове L. 511-1 и следващите от Кодекса на застраховането.

HomeCineSolutions действа в качеството на посредник и няма качеството на застраховател. Условията и начините на всеки продукт са определени в отделен договор, предложен от Estaly. Информационните документи за застрахователния продукт (IPID) и информационните бележки са достъпни в описанията на съответните Продукти, както и по време на процеса на Поръчка.

Клиентът признава и приема, че HomeCineSolutions, трето лице по тези договори, не може да бъде държано отговорно за каквото и да е неизпълнение от страна на Estaly или на застрахователя.

В съответствие с член L. 112-10 от Кодекса на застраховането, Клиентът, сключил застрахователен договор, разполага с право на отказ, упражнимо в срок от тридесет (30) дни от датата на сключване, без разходи и без неустойки. Това право на отказ се упражнява пред Estaly при условията, предвидени в застрахователния договор.

10. Обслужване на клиенти

За всеки въпрос или информация преди продажбата, относно проследяването и изпълнението на Поръчката, упражняването на правото на отказ, предявяването на всяка гаранция и обработката на рекламации, Клиентът може да се свърже с Отдела за обслужване на клиенти чрез:

- Вътрешна система за съобщения, която се намира в рубриката „Моят акаунт", като достъпи раздела „Моите съобщения";
- Телефон, изискващ мултичестотен телефон за навигация в гласовия сървър, на +33 (0) 3 51 120 150 (без допълнително таксуване), от понеделник до събота, от 10 ч. до 12:30 ч. и от 14 ч. до 18:30 ч.;
- Електронна поща: suivi@homecinesolutions.fr за проследяване и изпълнение на Поръчката до доставката, или sav@homecinesolutions.fr за връщания, упражняване на правото на отказ и предявяване на гаранциите;
- Пощенска кореспонденция на следния адрес:

HOME CINE SOLUTIONS - SERVICE CLIENT
3 RUE FERDINAND DE LESSEPS
60200 COMPIEGNE
FRANCE

11. Отговорност на HomeCineSolutions

Продуктите са в съответствие със законодателството и приложимите стандарти във Франция. Отговорността на HomeCineSolutions не може да бъде ангажирана в случай на неспазване на законодателството на страната, в която Продуктът е доставен, по-специално в случай на забрана на даден Продукт. Клиентът е длъжен да провери при местните власти възможностите за внос и използване на Продуктите, които възнамерява да придобие. Преди да придобие Продуктите, Клиентът трябва да провери тяхната съвместимост с неговото оборудване, електрическата му инсталация и по-общо с всички устройства, с които Продуктите ще бъдат използвани и/или свързани. В тази връзка HomeCineSolutions препоръчва на Клиента внимателно да анализира техническите характеристики и описанието на Продуктите и да се свърже с Отдела за обслужване на клиенти, ако желае да получи допълнителна информация.

Неофициален превод

Освен това Клиентът е единствено отговорен за свързването, присъединяването, инсталирането и използването на Продуктите. HomeCineSolutions препоръчва на Клиента внимателно да прочете ръководството за употреба, предоставено с Продуктите, и да спазва съветите, предупрежденията и предпазните мерки. HomeCineSolutions не може да бъде държано отговорно, ако Продуктите се окажат несъвместими или представят неизправности с определено оборудване, инсталации, софтуер, конфигурации или операционни системи на Клиента. Отговорността на HomeCineSolutions не може да бъде ангажирана в случай на повреда и/или прекъсване на функционирането на Продуктите или друго оборудване на Клиента, произтичащи от неподходяща или неправилна употреба на Продуктите.

Във всеки случай, при Поръчка от професионалист, отговорността на HomeCineSolutions е ограничена до преките материални щети, с изключение на:

- Всички непреки и/или нематериални щети и по-специално всяка вреда, свързана с дейността или мисията на Клиента;
- Всяка загуба на оборот, печалба, приходи, експлоатация, клиентела и/или доходи;
- Всяка търговска или икономическа вреда или смущение;
- Всяко накърняване на репутацията, известността или имиджа на марката, претърпени от Клиента.

Освен това, за всяка Поръчка от професионалист и независимо от всяка друга разпоредба на Общите условия, общата кумулативна отговорност на HomeCineSolutions по Поръчката не може да надвишава, за всяка Поръчка, общата фактурирана сума по тази Поръчка.

12. Лични данни

12.1. Администратор на данните

Администраторът на личните данни на Клиента е дружество Solutions SARL (HomeCineSolutions), 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, France. За всеки въпрос относно личните данни, Клиентът може да се свърже с HomeCineSolutions по електронна поща на адрес donnees@homecinesolutions.fr или по пощата на горепосочения адрес.

12.2. Събирани данни, цели и правни основания

HomeCineSolutions събира и обработва личните данни на Клиента за следните цели и на следните правни основания:

- **Изпълнение на договора** (член 6.1.б от ОРЗД): управление на Поръчките, доставка, фактуриране, управление на Акаунта, проследяване на сервизното обслужване, управление на връщанията и гаранциите;
- **Спазване на законови задължения** (член 6.1.в от ОРЗД): съхранение на фактури и данни за транзакции в съответствие със счетоводните и данъчните задължения;
- **Легитимен интерес** (член 6.1.е от ОРЗД): предотвратяване на измами, подобряване на Сайта и услугите, управление на неплатени задължения;
- **Съгласие** (член 6.1.а от ОРЗД): изпращане на търговски съобщения по електронен път на лица, които не са клиенти, или относно продукти или услуги, различни от подобните на предишно поръчаните.

В съответствие с член L. 34-5 от Кодекса на пощите и електронните съобщения, HomeCineSolutions може да изпраща на Клиента, без предварително съгласие, търговски съобщения относно продукти или услуги, подобни на предишно поръчаните. Клиентът може да се противопостави безплатно и по всяко време, като използва линка за отписване, фигуриращ във всяко съобщение, или като се свърже с HomeCineSolutions.

12.3. Получатели на данните

Личните данни на Клиента могат да бъдат предадени на следните категории получатели, в строго необходимата мярка за целите, описани по-горе: доставчици на платежни услуги (банка, PayPal, Alma, Younited), превозвачи и логистични доставчици, доставчик на удължаване на гаранцията (Estaly) и технически подизпълнители (хостинг, поддръжка на Сайта).

Някои лични данни на Клиента могат да бъдат прехвърлени извън Европейския съюз в рамките на използването на технически подизпълнители (по-специално за разпространението и сигурността на Сайта). Тези прехвърляния са обезпечени с подходящи гаранции в съответствие с глава V от ОРЗД, по-специално стандартните договорни клаузи, приети от Европейската комисия.

12.4. Срок на съхранение

Личните данни на Клиента се съхраняват за срока на договорните отношения, а след това за сроковете на законовата давност (пет години от края на търговските отношения за данните за фактуриране, три години от последния контакт за

Неофициален превод

данните за търговска проспекция). Данните, свързани с Акаунта, се изтриват три (3) години след последното свързване на Клиента, след изпращане на предварително информационно електронно писмо.

12.5. Права на Клиента

В съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 (ОРЗД) и Закон „Информатика и свободи" № 78-17 от 6 януари 1978 г. с изменения, Клиентът разполага със следните права върху своите лични данни:

- **Право на достъп** (член 15 от ОРЗД): да получи потвърждение, че данни, отнасящи се до него, се обработват, и да получи копие от тях;
- **Право на коригиране** (член 16 от ОРЗД): да поиска коригиране на неточни или непълни данни;
- **Право на изтриване** (член 17 от ОРЗД): да поиска изтриване на своите данни, при спазване на законовите задължения за съхранение;
- **Право на ограничаване на обработването** (член 18 от ОРЗД);
- **Право на преносимост** (член 20 от ОРЗД): да получи своите данни в структуриран, широко използван и машинно четим формат;
- **Право на възражение** (член 21 от ОРЗД): да се противопостави на обработването на своите данни, по-специално за целите на търговска проспекция.

Клиентът може да упражни правата си по електронна поща на donnees@homecinesolutions.fr или по пощата на адреса на HomeCineSolutions. HomeCineSolutions отговаря в срок от един (1) месец от получаването на искането.

В случай на рекламация, Клиентът може да подаде жалба до Националната комисия по информатика и свободи (CNIL), 3 Place de Fontenoy — TSA 80715 — 75334 PARIS CEDEX 07, или на сайта https://www.cnil.fr.

12.6. Бисквитки

При навигация на Сайта, бисквитки могат да бъдат поставени на устройството на Клиента. Бисквитките, строго необходими за функционирането на Сайта (сесия, кошница, сигурност), не изискват съгласието на Клиента. Бисквитките за целите на измерване на аудиторията или персонализация се поставят едва след получаване на съгласието на Клиента чрез информационния банер, показан при първото му посещение. Клиентът може по всяко време да промени предпочитанията си относно бисквитките от настройките на Сайта или чрез конфигуриране на своя браузър. Отказът от несъществени бисквитки не възпрепятства достъпа до Сайта, нито подаването на Поръчки.

13. Разни

13.1. Конвенция за доказателствата

Освен ако не бъде доказано противното, данните, записани при Поръчката на Сайта или по телефона, както и фактурите, издадени от HomeCineSolutions, представляват доказателство за всички сделки, сключени между HomeCineSolutions и Клиента.

Договорната информация относно Поръчката ще бъде предмет на електронно писмо за потвърждение в подходящ срок и във всеки случай преди доставката на Продуктите. Приложено към това електронно писмо за потвърждение на Поръчката, актуализирано копие на Общите условия под формата на PDF документ ще бъде предоставено за последваща справка. Фактура ще бъде освен това предоставена на Клиента или поставена на разположение в неговия Акаунт най-късно в момента на доставката на Продуктите. При тези обстоятелства HomeCineSolutions препоръчва на Клиента да отпечата и/или архивира на надежден и траен носител потвърждението, фактурата на Поръчката, описанието на Продуктите, както и приложимите към него Общи условия.

13.2. Сигурност

За да осигури сигурността на плащането на Поръчката, информацията относно кредитната карта на Клиента е предмет на протокола за криптиране TLS. Тя се изпраща освен това директно до банката на HomeCineSolutions, без да преминава или да се съхранява на сървърите на HomeCineSolutions. Единствено банката на HomeCineSolutions разполага с номера, датата на валидност и криптограмата на банковата карта, използвана от Клиента.

13.3. Нищожност / Непротивопоставимост на Общите условия

Ако една или повече разпоредби на Общите условия бъдат обявени за нищожни по силата на закон, подзаконов акт или вследствие на окончателно решение на компетентен съд, тези разпоредби се считат за отделими от Поръчката. Останалите разпоредби на Общите условия се считат за валидни и остават в сила, освен ако Клиентът или

Неофициален превод

HomeCineSolutions не докаже, че обявената за нищожна разпоредба е от съществен и определящ характер, без който не би сключил договора.

14. Авторско право

Всички елементи (текстове, изображения, логотипове, марки, бази данни...), съдържащи се в сайта, са защитени от правото на интелектуална собственост и не могат да бъдат възпроизвеждани или използвани без предварителното съгласие на HomeCineSolutions.

15. Медиация на потребителски спорове

В съответствие с членове L. 612-1 и следващите от Потребителския кодекс, Клиентът потребител има право да прибегне безплатно до медиатор по потребителски спорове с цел извънсъдебно разрешаване на всеки спор, противопоставящ го на HomeCineSolutions, при условията, предвидени в членове L. 612-1 до L. 612-5 от Потребителския кодекс.

Компетентният медиатор по потребителски спорове е:

CM2C (Centre de Médiation et de règlement amiable de la Consommation) 49 rue de Ponthieu — 75008 Paris Интернет сайт: https://www.cm2c.net

Преди да сезира медиатора, Клиентът трябва предварително да е отправил писмена рекламация до HomeCineSolutions (по електронна поща или пощенска кореспонденция), останала без задоволителен отговор в срок от два (2) месеца.

16. Приложимо право / Компетентни съдилища

Единствено френската версия на Поръчката е меродавна между Страните. Поръчката се урежда от френското право и се тълкува в съответствие с него. Въпреки това, в съответствие с Регламент (ЕО) № 593/2008 (Рим I), член 6, Клиентът потребител, пребиваващ в държава членка на Европейския съюз, се ползва от императивните разпоредби на правото на страната на неговото пребиваване, когато те са по-благоприятни за него.

В случай на спор между Страните, възникнал по повод тълкуването или изпълнението на Поръчката, Страните се задължават да положат всички необходими усилия за постигане на извънсъдебно разрешаване, по-специално чрез медиацията, предвидена в член 15. Предварителното търсене на извънсъдебно решение не прекъсва договорната гаранция, приложима към Продуктите.

При липса на извънсъдебно разрешаване, Клиентът потребител може да сезира, по свой избор, съдилищата по местоживеенето си или компетентните френски съдилища. Когато Клиентът е професионалист, изключителна компетентност се предоставя на Търговския съд на Compiègne, включително в случай на обезпечително производство, привличане на гарант или множество ответници.

17. Продажби за износ

17.1. Продукти, предназначени за френския и европейския пазар

HomeCineSolutions се снабдява от френски или европейски доставчици с продукти, адаптирани за френския и европейския пазар. Въпреки че тези продукти могат да функционират в други страни, HomeCineSolutions не може да гарантира тяхната съвместимост или съответствие извън Европейския съюз.

17.2. Отговорност на Клиента при международни покупки

Клиентът, извършващ покупка от трета страна, извън Европейския съюз и извън всяка френска територия, е единствено отговорен да се увери, че Продуктът е съвместим с неговото оборудване и съответства на нормите и обичаите на страната на неговото пребиваване. Тази отговорност включва, без да се ограничава до, проверката на съвместимостта с:

- Напреженията и електрическите честоти, действащи в страната на Клиента
- Местните стандарти за електрическа безопасност
- Разрешените радиочестоти
- Стандартите за аудиовизуално излъчване
- Протоколите за безжична комуникация
- Електрическите щепсели и конектори
- Изискваните сертификати и одобрения

Неофициален превод

- Евентуалните ограничения за внос

Клиентът се задължава да се информира при производителя на Продуктите и компетентните органи на своята страна относно евентуалните ограничения или необходими разрешения, преди да пристъпи към покупката и вноса на Продуктите.

17.3. Ограничаване на отговорността на HomeCineSolutions

HomeCineSolutions не може да бъде държано отговорно за какъвто и да е проблем със съвместимостта, съответствието или използването на Продуктите в страната на Клиента. HomeCineSolutions не може да гарантира, че продаваните Продукти ще бъдат в съответствие със специфичните регулации на всяка страна извън Европейския съюз.

17.4. Връщания и възстановявания при несъвместимост

В случай на несъвместимост или несъответствие на Продуктите с нормите на страната на Клиента, Клиентът разполага, за да върне Продуктите, със срока, предвиден в член 5 от настоящите Общи условия. На Клиента, пребиваващ в Европейския съюз или на френска територия, включително отвъдморска, се възстановява при условията на член 5. Клиентът, пребиваващ в трета страна, извън Европейския съюз и извън всяка френска територия, не се ползва от правото на отказ, предвидено в членове L. 221-18 и следващите от Потребителския кодекс: на него се възстановява единствено покупната цена на Продуктите, като транспортните разходи (първоначална доставка и връщане) остават за негова сметка.

Клиентът е отговорен за организирането и заплащането на връщането на Продуктите до HomeCineSolutions.

17.5. Данъци и мита

Клиентът е единствено отговорен за заплащането на всички данъци, мита или други такси, свързани с вноса на Продуктите в неговата страна. HomeCineSolutions не може да бъде държано отговорно за тези допълнителни разходи.

17.6. Освобождаване от данък върху добавената стойност и неговото възстановяване

Клиентът, който изнася Продуктите извън Европейския съюз, може при определени условия да се възползва от освобождаване от данъка върху добавената стойност или от неговото възстановяване съгласно една от двете описани по-долу процедури. HomeCineSolutions не е длъжно да прилага нито една от тези две процедури. С цел опростяване на обработката им, едно искане се отнася само до една Поръчка, с изключение на всяко групиране на няколко Поръчки.

17.6.1. Освобождаване от ДДС за пътници (détaxe)

В съответствие с член 262-I-2° от Общия данъчен кодекс и член 24 bis от приложение IV към същия кодекс, Клиентът, обичайно пребиваващ извън Европейския съюз, може при определени условия да се възползва от освобождаване от данъка върху добавената стойност („détaxe") за Продуктите, които купува за лични цели и които изнася в личния си багаж при напускане на територията на Европейския съюз.

Ползването на освобождаването от ДДС е по-специално подчинено на следните условия:

- Клиентът е на възраст най-малко шестнадесет (16) години и има обичайно местопребиваване в трета страна спрямо Европейския съюз;
- Престоят на Клиента във Франция или в Европейския съюз е по-малък от шест (6) месеца;
- Сумата на Поръчката, преценена по бордеро за освобождаване от ДДС, надвишава минималния праг, определен от действащата нормативна уредба;
- Продуктите са предназначени за лична употреба и се транспортират в личния багаж на Клиента;
- Продуктите ефективно напускат територията на Европейския съюз преди края на третия месец, следващ месеца на покупката.

По изрично искане на Клиента и при условие че той отговаря на горепосочените условия за допустимост, HomeCineSolutions може да поеме издаването на бордерото за продажба за износ („бордеро за освобождаване от ДДС").

Клиентът остава единствено отговорен за валидирането на своето бордеро за освобождаване от ДДС пред митническите органи (по-специално чрез системата PABLO) в момента на напускане на територията на Европейския съюз, в сроковете и при условията, предвидени от нормативната уредба. Възстановяването на данъка върху добавената стойност ще се извърши едва след получаване от HomeCineSolutions на доказателство за митническото валидиране на бордерото.

Неофициален превод

17.6.2. Износ, доказан от Клиента

Клиентът, който не е установен във Франция и който изнася Продуктите извън Европейския съюз по начин, различен от личния си багаж, по-специално чрез спедитор или превозвач, когото упълномощава, може да поиска възстановяване на данъка върху добавената стойност, платен по неговата Поръчка, в приложение на член 262-I-2° от Общия данъчен кодекс.

Ползването на това освобождаване и разглеждането на искането са подчинени по-специално на следните условия:

- Продуктите ефективно напускат територията на Европейския съюз;
- Клиентът представя износната декларация, заверена от митническото учреждение на напускане на територията на Европейския съюз, в която HomeCineSolutions е посочено в качеството на износител;
- Искането и оправдателните документи към него достигат до HomeCineSolutions преди края на третия месец, следващ месеца, през който е извършена доставката.

HomeCineSolutions преценява валидността на представените оправдателни документи и си запазва правото да откаже всяко искане, чиито оправдателни документи са непълни, нечетливи или несъответстващи на митническата нормативна уредба.

17.6.3. Административни разходи

Всяко искане за освобождаване от данъка върху добавената стойност или за неговото възстановяване поражда, независимо от следваната процедура, фиксирани административни разходи в размер на петдесет евро (50 €) за Поръчка.

В случая, предвиден в член 17.6.1, тези разходи са дължими преди всяко издаване на бордерото за освобождаване от ДДС. В случая, предвиден в член 17.6.2, те се удържат от сумата, възстановена на Клиента. Тези разходи не се възстановяват, освен когато неуспехът на искането е по вина на HomeCineSolutions.

17.6.4. Отговорност

HomeCineSolutions не може да бъде държано отговорно за отказ на освобождаване от данъка върху добавената стойност или на неговото възстановяване, произтичащ от неспазване от Клиента на условията за допустимост, от липса на митническо валидиране в сроковете или от всяка друга причина, независеща от неговата воля.

Неофициален превод